珊瑚泉華人浸信教會

\$

Chinese Baptist Church of Coral Springs

主後二零一七年四月九日 April 09, 2017

Pastor Emeritus: Kwong-Wah Lau 榮譽牧師: 劉廣華 Senior Pastor: Keh Yeong Tan 主任牧師: 陳克勇 Assistant Pastor: Scott Ryan 助理牧師: 賴思家 Minister of Worship: Heather Shih 敬拜傳道: 施亭竹

Children's Ministry Director: Cathy Yeung 兒童事工部主任: 楊嘉恩



\$

Building a Christ-centered Family

—— 2017 Church Theme ——

Let the word of Christ
dwell in you richly,
teaching and admonishing one another
in all wisdom,

singing psalms and hymns and spiritual songs, with thankfulness in your hearts to God.

~ Colossians 3:16 (ESV)

建造基督爲主的家

— 二零一七年教會主題

當用各樣的智慧, 把基督的道理豐豐富富的 存在心裡,

用詩章、頌詞、靈歌,彼此教導, 互相勸戒,心被恩感,歌頌神。 ~歌羅西書 3:16 (和合本)

Adoration 数拜 Psalm 詩篇 24:9-10

9 眾城門哪,你們要擡起頭來!永久的門戶,你們要把頭擡起!那榮耀的王將要進來!10 榮耀的王是誰呢?萬軍之耶和華,他是榮耀的王!

9 Lift up your heads, O gates! And lift them up, O ancient doors, that the King of glory may come in. 10 Who is this King of glory? The Lord of hosts, he is the King of glory!

Confession 認罪 Luke 路加福音 19:10

人子來,為要尋找拯救失喪的人。

For the Son of Man came to seek and to save the lost.

Thanksgiving & & Revelation 啓示錄 3:20

看哪,我站在門外叩門,若有聽見我聲音就開門的,我要進到他那裡去,我與 他,他與我一同坐席。

Behold, I stand at the door and knock. If anyone hears my voice and opens the door, I will come in to him and eat with him, and he with me.

Supplication 祈求 Psalm 詩篇 34:10

少壯獅子還缺食忍餓,但尋求耶和華的什麼好處都不缺。

The young lions suffer want and hunger; but those who seek the Lord lack no good thing.



* Pray for Church Ministries 為教會事工禱告:

- 1) Continue to pray for the Forty Day Journey to the Cross devotional Scripture reading. Also, pray for the preparation of Good Friday (4/14) and Easter combined (4/16)services. 繼續為從 3 月 1 日開始的十架之路 40 天靈修讀經計劃禱告。並為受難日崇拜和復活節崇拜的預備代禱。
- 2) The church will conduct a church-wide Ministry Readiness Review between now and June in order to unify, strengthen, and plan for future church ministry. Pray for every department director, fellowship leader, and ministry leader as they faithfully evaluate and plan for their area of service. 從現在開始到六月,教會各事工部門將開始有個事工計畫與評估,目的是為要使教會的事工更合一、強化、以及對未來有清楚的計畫。禱告每個事工部門的部長、團契的領袖、和事工帶領者,在他們自己的服事領域上,有真實忠心的評估和計畫。
- 3) Pray for brothers and sisters who are being baptized or having their membership transferred this Sunday. 為本主日受浸和轉會的弟兄姊妹禱告。
- 4) Pray for 2017 Family Retreat (5/27~29): the commitment of coworkers, the communication between coworkers, and that the design of the retreat will build our spiritual growth. 為 2017 年家庭退修會禱告:禱告退修會的預備工作一有足夠的同工參與,彼此有好的溝通,以及主題、活動的設計對弟兄姊妹靈命成長有幫助。



讓我們歡迎這些弟見姐妹加入教會大家庭 Let us welcome those brothers and sisters who will joins our church family:

浸禮 By baptism:

- 1) Kai Fay Hom 譚啓輝
- 2) Jin Yuen Zhang 張景雲
- 3) Joanna Mak 麥黃翠芳

- 4) Xing Zhu Xue 薛興珠
- 5) May Gate Lee 李美潔
- 6) Mei Fong Lee 李美芳

轉會 By transferring of membership:

1) Jennifer Hwee

2) Hai Shui Ding 丁海水

O Happy Day 快樂日

Happy day, happy day, when Jesus washed my sins away!
He taught me how to watch and pray, and live rejoicing every day
Happy day, happy day, when Jesus washed my sins away.

快樂日!快樂日!耶穌救我,使我歡樂!贖罪寶血洗我罪惡!生命活水解我乾渴!快樂日!快樂日!耶穌救我,使我歡樂!



かる 事工	預告 Upcoming Ministry Opportunities
04/14	受難日聯合崇拜
(五)	Good Friday Service
04/16	復活節聯合主日崇拜
(日)	Easter Combined Worship Service
04/30	家庭退修會報名截止
(日)	Family retreat registration ends
04/30	教會安全訓練(同工)
(日)	Safety Procedure Training (co-workers)
05/14	母親節聯合主日崇拜
(日)	Mother's Day Combined Worship Service
05/27~29	家庭退修會
(六~一)	Family Retreat
05/28	國殤日聯合主日崇拜
(日)	Memorial Day Combined Service
06/18	父親節聯合主日崇拜
(日)	Father's Day Combined Worship Service
07/07	家庭奧林匹克
(五)	Family Olympics

Order of Sunday Worship Service

9:00 AM April 09, 2017

WE GATHER IN His Presence

Welcome Deacon Tony Chu

Call to Worship: Mark 11:8-10 Deacon Tony Chu

Worship in Praise: Congregation

Shout Hosanna

Death Arrested

Scandal of Grace

GOD SPEAKS through His Word

Word of God: Ephesians 2:11-22 Deacon Tony Chu

Sermon: Down With the Wall Pastor Scott Ryan

WE RESPOND to God's Word

Song of Commitment Congregation

Christ is Risen

Offering Deacon Tony Chu

GOD SENDS Us to Witness

Benediction Pastor Scott Ryan

9 AM Service Serving Schedule

	Speaker	Presider	A/V Room	Praise Team Leader	Ushers
Today	Pastor Scott Ryan	Deacon Tony	Vincent Hung (A)/	Michael Au	Betty Kong, Meylina Chu
		Chu	Vanessa Chan (V)		Gene Li (Parking Lot)
04/16	Easter Combined Worship Service at 10:30 am			Praise Team	Rosangela Horvath, Betty Kong
04/23	Pastor Scott Ryan	Kan Hwee	Vincent Hung (A)/	Heather Shih	Rosangela Horvath, Lauren Lam
			Vanessa Chan (V)		Ting Hsu (Parking Lot)
04/30	Pastor Scott Ryan	Deacon Tony	Vincent Hung (A)/	Michael Au	Betty Kong, Lauren Lam,
		Chu	Vanessa Chan (V)		Gene Li (Parking Lot)

Home News 家訊:

- **1.** 這禮拜五(4月 14日)受難日崇拜將於七點半舉行(無晚餐),請弟兄姊妹預備心來一同紀念主耶穌的受難,並因此更認識祂復活的大能。 Good Friday service will be held on this Friday, April 14 at 7:30 pm (no dinner). May we prepare our hearts to walk with Jesus through His suffering, so that we may understand more the power of His resurrection.
- **2.**4 月 16 日復活節主日注意事項 Reminders for Easter Sunday, April 16:
 - ●聯合主日崇拜: 上午十點半開始,請弟兄姊妹儘量共乘車輛並提早到達。
 - •小學兒童們:請坐在大堂前三排,證道後將舉行撿彩蛋活動。
 - ●幼兒園及以下的兒童們:請到平時地點報到,另有特別撿彩蛋活動在課程中舉行。
 - Combined Worship Service: starts at 10:30 am, please car pool and arrive early.
 - Elementary school children: please sit in the front rows of sanctuary. Easter egg hunt will be held after the sermon.
 - Kindergarten and younger kids: please check in at usual place. They will have a separate egg hunt during class.
- **3.** 因爲復活節聯合崇拜,西棕櫚灘福音堂主日崇拜取消一次。Due to Easter combined service, West Palm Beach Mission will cancel their April 16 service.
- **4.**教會同工安全訓練將在 4 月 30 日(主日) 下午一~兩點舉行,請所有收到通知的同工參加。Safety Procedure Training for co-workers will be held on Sun. April 30 from 1~2 pm. If you received notification, please attend.
- **5.** 今年的家庭退修會將在 5 月 27~29 日長周末舉行,4 月 30 日報名截止。This year's family retreat is on May 27~29 (Memorial Day Weekend). Registration ends on April 30.

Church Finance 教會財務 (April 2016 ~ March 2017)

Projected Budget 預算	Actual Offering 實際收入	Actual Expense 實際支出
\$650,460	\$593,432	\$544,937

04/02/17 出席人數 Attendance		Adult /Youth 成人/青少年	Children 兒童
9:00	Ch. Sunday School 中文堂主日學	86	Sunday School
AM	Eng. Worship Service 英文堂主日崇拜	89	21
10:30	Eng. Sunday School 英文堂主日學		
AM	Ch. Worship Service 中文堂主日崇拜	244 Worship Service 36	
04/06	Thursday Praye 禮拜四德領	33	

主日崇拜程序

Order of Sunday Worship Service

主後二零一七年四月九日 上午十點三十分

10:30 AM, April 09, 2017

Worship in Praise 以讚美來敬拜

Psalm 詩篇 24:9-10 Call to Worship Deacon Samuel Cheng

敬拜宣召 鄭敏舜執事

Hymn of Ascent #113 Hosanna Congregation

上行詩歌 和散那 會衆

#290 Century of Praise 世紀頌讚 Responsive Reading Deacon Samuel Cheng

> (Jn.約 3:16, Eph.弗 2:8, Lk.路 19:10, 節錄 Rom.羅 5:8) **鄭敏舜執事** 啓應文

帶領:神愛世人,甚至將祂的獨生子賜給他們,

叫一切信祂的,不致滅亡,反得永生。

會眾:我們得救是本乎恩,也因著信。

這並不是出於自己,乃是神所賜的。

帶領:人子來,爲要尋找拯救失喪的人。

全體:基督在我們還作罪人的時候爲我們死,

神的愛就在此向我們顯明了。

Invocation Deacon Samuel Cheng

求告主名 鄭敏舜執事

Hymns of Praise # 284 There Is a Redeemer 有一位救贖主 Congregation

讚美詩 # 302 You Are My All in All 主是我一切 會衆

Choral Worship Hosanna Processional Choir

詩班 獻詩

Worship in Word 以生命之道來敬拜

Luke 路加福音 14:15-24 Word of God Deacon Samuel Cheng

神的話語 鄭敏舜執事

The Truth of the Parables: The Great Banquet Sermon Pastor Ying Kit Wong

比喻裡的真理: 大筵席 黃英杰牧師 證道

Worship in Response 以回應來談拜

Pastor Keh Yeong Tan 轉會/浸禮 Transferring Membership / Baptism

陳克勇牧師

Hymn of Response The Gift of Knowing You Congregation

這一生最美的祝福 回應詩歌 會衆

Greetings/ Welcome Deacon Samuel Cheng

問安/歡迎 鄭敏舜執事

Offering Philippians 腓立比書 3:13b-14 **Brother Dennis Wong**

黃健騰弟兄 奉獻

Worship in Receiving Blessings 以領受祝福來敬拜

Doxology 讚美頌 - 會衆 Congregation

Benediction 祝福-陳克勇牧師 Pastor Keh Yeong Tan

Choral Benediction 祝禱詩歌 - 詩班 Choir



今日敬拜事奉 Worship Servers Today

講員: Pastor Ying Kit Wong 黃英杰牧師 敬拜帶領: 鄭敏舜執事 領詩: 鄭敏舜執事

翻譯: 黃旋麗卿(粵語), Audrey Wong (E)

》影音: 徐灯光 (禱告帶領), 黃偉華, 鄧少強 **圖書館:** 袁美蓮

招待: 黃健騰 (總招待), 鄧志榮, 黃文重, 黃健騰, 李余小文, 李漢傑, 梁麗清, 李瑋(停車場), 何光偉(停車場)

飯食事工-烹飪組: 陳永強(組長), 陳偉倫執事, 袁榮安, 蕭玉微

飯食事工-服務組: 路加團契 - 仁愛和信心組 一黃旋麗卿(聯絡人)

新朋友桌: 徐久仁, 黃佩華(國語), 黃健騰, 旋麗紅(粵語), 鄭敏舜執事

四月份敬拜事奉 10:30 AM Worship Servers for April

復活節聯合主日崇拜 Easter Combined Worship Service at 10:30 am

講員: Pastor Keh Yeong Tan 陳克勇牧師 **敬拜帶領:** 陳偉倫執事 **領詩:** Praise Team 敬拜小組

翻譯: 鄭敏舜執事(國語), 馬如玉師母 (粵語)

影音: 徐灯光 (禱告帶領), 黃偉華, 鄧少強 **圖書館:** 黃健騰

招待: 戴耀民(總招待), 黃健騰, 劉凱馨, 陳寶蓮, 張全, 胡素美, 李振峯(停車場), 鄧惠康(停車場),

李瑋(停車場), 林啓璋執事(停車場), Rosangela Horvath, Betty Kong

飯食事工-烹飪組: 郭文彦(組長), 徐久仁, 熊勁智, 陳鶯英, Selena Zhu, Grace Zhu, 陸愛萍, 唐明惠, 李濤

飯食事工-服務組:馬太團契二組 - 劉思彤(聯絡人)

新朋友桌: 李瑋, 楊夏伊(國語). 陳文廣, 張美芳 (粵語), 陳偉倫執事

講員: Pastor Keh Yeong Tan 陳克勇牧師 **敬拜帶領:** 馮紀新執事 **領詩:** 徐久仁

翻譯: 黃旋麗紅(粵語), Charlie Zhu (E) **主餐準備同工:** 丁黃瑞芳, 黎靄嬋

影音: 姚保羅 (禱告帶領), 黃偉華, 鄧少強 **圖書館:** 郭倩媛

招待: 陸愛萍(總招待), 鄧志榮, 陳寶蓮, 施振雄, 鄭國強, 李菲, 李振峯(停車場), 郭文彦(停車場)

| **飯食事工-烹飪組:** 洪德森(組長), 林啓璋, 繆錦輝, 袁美蓮, 徐婉華

飯食事工-服務組: 路加團契 - 盼望和喜樂組 — 金德霞(聯絡人)

新朋友桌: 徐思進(國語), 黎惠忠, 陳靄蟬(粵語), 馮紀新執事

講員: Deacon Samuel Cheng 鄭敏舜執事 敬拜帶領: 陳偉倫執事 領詩: 陳偉倫執事

翻譯: 黃旋麗卿(粵語), Charlie Zhu(E)

招待: 吳忠華 (總招待),潘主民,鄧志榮,陳寶蓮,徐潤好,胡秀明,李振峯(停車場),林啓璋執事(停車場)

飯食事工-烹飪組: Leo Leung (team leader), 林曉 Sam Lam, Michael Au, 黃文重

飯食事工-服務組: JCYF (contact person: Lindsey Lai)

新朋友桌: 李瑋(國語). 馬如蝶, 陳佩嫻 (粵語), 陳偉倫執事

珊瑚泉華人浸信教會

Chinese Baptist Church of Coral Springs

Address: 200 Coral Ridge Drive, Coral Springs, FL 33071 Tel: (954) 255-9910 Fax: (754) 240-4100 www.cbccs.org



_					
Sun.	English Worship Service	9:00AM	英文主日崇拜		
	Chinese Adult Sunday School	9:00AM	中文成人主日學(國/粤)	_	
	(Mandarin / Cantonese)				
	Children Sunday School	9:00AM	兒童主日學		
	Chinese Worship Service	10:30AM	中文主日崇拜		
	(Mandarin / Cantonese with English Translation)		(國/粤/英語翻譯)	1	
	English Sunday School	10:30AM	英文主日學	D	
	(English Adult/ Youth/ Children)		(英文成人/青少年/兒童)		
	Fellowship Lunch	12:00PM			
	Enoch Senior Fellowship (3rd week)	12:30PM	以諾長者團契(每月第三周)		
	Luke Cantonese Fellowship	1:00PM	路加粤語團契查經		
	Bible Study (2 nd /4 th week)		(每月第二/四周)		
	Mandarin Bible Study	10:00AM	國語查經班	神	
	Bible Study Lunch	12:00PM	查經班午餐		
Wed	Restaurant Fellowship	5:00PM	餐福團契	#	
	Fellowship Dinner	Fellowship Dinner 7:00PM 團契晚餐] 1	
	Young Adult Fellowship	7:30PM	英語青年團契		
Thur.	Prayer Meeting	8:00PM	禱告會	禮拜因	
	Fellowship Dinner	7:00PM	團契晚餐		
ľ	Luke Cantonese Fellowship	7:30PM	路加粤語團契		
	Matthew Mandarin Fellowship		馬太國語團契		
	Living Stones English Fellowship		活石英語團契	南	
Fri	KCFC Children Fellowship	7:45PM	兒童團契	華五	
	Matthew Fellowship Youth Group	8:00PM	馬太國語青年組	M	
	John Christian Youth Fellowship		約翰英語青少年團契		
	Matthew Fellowship Chinese Young		馬太國語愛加倍社青小組		
	Adult – Agape				

West Palm Beach Mission 西棕櫚灘福音堂

Location 聚會地點: Village Baptist Church: 3600 Village Blvd., West Palm Beach, FL 33407

Sunday Worship Service 主日崇拜 3rd Sun., 11:00 AM (第三個禮拜日)

Sunday School 主日學 3rd Sun., 9:30 AM (第三個禮拜日) Adult 成人

3rd Sun., 11:30 AM (第三個禮拜日) Children 兒童/Youth 青少年

Restaurant Fellowship 餐福團契 1st and 2nd Monday, 6:00 PM (第一、第二個禮拜一)

Bible Study 查經班 1st and 2nd Monday, 7:00 PM (第一、第二個禮拜一)